**காதல் மரபு நோக்கில் குறுந்தொகையும், சௌரப்பஞ்சாசிகாவும்**

ஒவ்வொரு மொழிக்கென்று தனித்த இலக்கிய மரபுகள் உள்ளன. அவ்வாறான இலக்கிய மரபுகள் வழியே சிறந்த இலக்கியங்கள் உருவாகின. இலக்கியத்தின் தனித்தன்மையையும், சிறப்பியல்புகளையும் ஆராய ஒப்பீடு அவசியமாகிறது. இலக்கியத்தில் காணப்படும் பொதுமைப் பண்புகளை வேறுமொழியுடன் ஒப்பிடுவது மூலம் தான் அறிய முடியும். உலக மொழிகளுக்கு இடையே காணப்படும் பொதுமைப் பண்புகள் ஒரு மொழியிலிருந்து மற்றொரு மொழியில் பிரதிபளிக்கின்றன. இவ்வாறான பொதுமைப் பண்புகளை அறிந்து கொள்ள ஒப்பீட்டு ஆராய்ச்சி நவீன உலகத்திற்குத் தேவையாகிறது. ஒரு மொழியின் இலக்கிய அல்லது இலக்கணத்துடன் பிறமொழி இலக்கிய அல்லது இலக்கணத்தை ஒப்பிடுவதன் மூலம் பொதுமைப் பண்புகளையும், சிறப்பியல்புகளையும் அறியமுடியும். இந்திய இலக்கிய மரபில் தமிழ் மற்றும் சமஸ்கிருதம் ஆகிய இரு மொழிகளிலிருந்து குறுந்தொகை, சௌரபஞ்சாசிக்கா ஆகிய கவிதைத் தொகுப்புகளை ஒப்பிடுவது கட்டுரையின் நோக்கமாகும்.

இலக்கியத்தின் ஒப்புமை என்னும் பண்பு, புலவனிடத்தில் இயல்பாகவே காணப்படுகிறது. புலவன் தான் எண்ணிய கருத்தினை அல்லது நிகழ்வினைக் கவிதையாகப் படைக்கிறான். அவ்வாறு படைக்கப்படும் கவிதைகள் இயல்பாகவே ஒரு நிகழ்வை அல்லது பொருளைப் பிறபொருளுடன், பிறநிகழ்வுடன் ஒப்பிட்டுக் கவிதையைப் படைக்கிறான். சான்றாகத் தமிழ் இலக்கியத்தின் காதல் பாடல்கள் தலைவியின் அழகை இயற்கை அழகுடன் ஒப்பிட்டுக் கவிதையை இயற்றுகிறான். குறுந்தொகை கவிதை ஒன்று தலைவியின் அழகை, வல்வில் ஓரி ஆட்சிசெய்யும் கொல்லிமலையில் உள்ள பாவையின் அழகுடன் ஒப்பிடுவதாகக் கீழ்க்காணும் பாடல் அமைந்துள்ளது.

*வல்வில் ஓரி கொல்லிக் குடவரைப்*

*பாவையின் மடவந்தனளே*

*மணத்தற்கு அறிய, பணைப் பெருந்தோளே (குறுந். 100)*

இதன்பொருள் கொல்லிமலையில் உள்ளப் பாவை மயக்கும் ஆற்றல் பெற்றது. அதுபோலவே தலைவியின் அழகும் மயக்கும் வல்லமை பெற்றது என்பது கவிதையின் கருத்தாகும். பெண்களை இவ்வாறு பாவையுடன் ஒப்பிடும் மரபு சௌரபஞ்சாசிகாவிலும் காணப்படுகிறது.

*இப்போதும் அவளை*

*நினைக்கிறேன்!*

*பல பெண்களில்*

*அச்சிலிட்ட அழகு பதுமையாக*

*அவள் ! (சௌ.ப:27)*

இவ்வாறு கவிதையை அழகுபடுத்த ஒப்புமை அவசியமாகிறது. ஒப்புமை பற்றிய செய்திகள் மேற்கத்திய ஆய்வாளர்களால் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டாலும் தொல்காப்பியத்தின் உவமையியல் என்ற பொருளதிகார இயலில் உவமை பற்றியும் அதன் ஒப்புமை நிலைகள் பற்றியும் தெளிவாகக் கூறப்பட்டுள்ளது.தொல்காப்பியர் கருத்துப்படி உவமை என்பது வினை, பயன், மெய், உரு *(தொல். உவ. 1)* என்ற நான்கின் அடிப்படையில் தோன்றும் என்று கூறியுள்ளார். மேலும், உவமையின் நிலைக்களனாகப் சிறப்பு, நலன், காதல், வலி என்ற நான்கைத் தொல்காப்பியர் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

*சிறப்பே நலனே காதல் வலியொடு*

*அந்நால் பண்பும் நிலைக்களம் என்ப (தொல். உவ. 4)*

மேற்கூறப்பட்ட நான்கு நிலைகளில் காதல் பற்றிய கவிதைகள் சிறப்பிடம் பெறுகின்றன. இவ்வாறு காதலைப்பற்றிக் கவிஞன் பாடும்போது இயல்பாகவே தலைவியின் அழகையும் காதலின் சிறப்பையும் இயற்கை அழகுடன் ஒப்பிட்டுக் கவிதை படைக்கிறான். குறுந்தொகை பாடல் ஒன்றில் தலைவி தன்னுடைய காதல் சிறப்பைப் பின்வருமாறு கூறுகிறாள்.

*நிலத்தினும் பெரிதே வானினும் உயர்ந்தன்று*

*நீரினும் ஆரளவு இன்றே, சாரல்*

*கருங்கோல் குறிஞ்சிபூக் கொண்டு*

*பெருந்தேன் இழைக்கும் நாடனொடு நட்பே (கு.தொ: 3)*

தலைவி தலைவனுடன் கொண்டிருக்கும் காதலானது, நிலத்தைவிடப் பெரியது. வானை விட உயர்ந்தது. நீரை விட அளத்தற்கு அரியது என்கிறாள். இதன் மூலம் தலைவி தான் கொண்ட காதலின் சிறப்பை இயற்கையுடன் ஒப்பிட்டுக் கூறுவது கவிதையைச் சிறப்பாக்குகிறது. சௌர பஞ்சாசிகாவிலும் தலைவன் தன் காதல் மலையை விடப் பெரியது என்று கூறுகிறான்.

*மலையை விடப் பெரியதாய்*

*என் காதலை உணர்கிறேன் ( சௌ.ப:19)*

**தொகுப்பு முறை**

தமிழில் தோன்றிய ‘குறுந்தொகை’ என்னும் கவிதைத் தொகுப்பு சங்க இலக்கியத் தொகுப்பின் முதல் தொகுப்பு நூலாகும். சங்க இலக்கியம் என்னும் கவிதைத்தொகுப்பு முழுவதும் பிற்காலத்தில் தொகுக்கப்பட்டது. தொகுக்கப்படுவதற்கு முன்பு வாய்மொழிப் பாடல்களாகப் பன்னெடுங்காலம் வழங்கிவந்தன. அதன்பின்பே, சங்க இலக்கியம் என்னும் தொகுப்பு தொகுக்கப்பட்டது. இத்தொகுப்பில் இடம்பெற்றுள்ள குறுந்தொகையைத் தொகுத்தவர் பூரிக்கோ ஆவார். இந்நூலில் பாரதம்பாடிய பெருந்தேவனார் பாடிய கடவுள் வாழ்த்துடன் 400 காதல் பாடல்களையும் சேர்த்து 401 கவிதைகள் இடம்பெற்றுள்ளன. அவ்வாறு தொகுக்கப்பட்ட 400 பாடல்களும் காதலைப் பாடுபொருளாகக் கொண்டு எழுதப்பட்டன. சமஸ்கிருத மொழியில் தோன்றிய சௌரபஞ்சாசிகா என்னும் நூல் காஷ்மீர் கவிஞன் பில்கானா கவியால் இயற்றப்பட்டது. ஆனால் சௌரபஞ்சாசிகா என்னும் நூல் பில்கானா என்ற ஒரே கவிஞனால் பாடப்பட்டதாகும்.

**பெயர் சுட்டா மரபு**

தமிழின் சங்க இலக்கியம் அகம், புறம் என்று பகுக்கப்பட்டுள்ளது. அவ்வகையில் சங்க அகக் கவிதைகளில் பெயர் சுட்டும் மரபு இல்லை. அகக் கவிதையில் தலைவன், தலைவி, தோழி என்ற பொதுப் பெயரே பயன்படுத்தப்பட்டன. மேலும் அகக்கவிதைகளில் பயன்படுத்தப்பட்ட பாணன், பாடினி, கண்டோர் என்ற பெயர்களும் பொதுவான குழுக்களின் பெயரே. அகப்பாடல்களினை அடையாளபடுத்தும் முதன்மையானக் கூறு பெயர் சுட்டா மரபாகும். இதனைத் தொல்காப்பியம் பின்வருமாறு கூறியுள்ளது.

*மக்கள் நுதலிய அகன் ஐந்திணையும்*

*சுட்டி ஒருவர்ப் பெயர் கொளப் பெறாஅர் (தொல். அக: 57)*

அக மரபில் தலைவன், தலைவி பெயர் சுட்டுவது தமிழ் மரபன்று. ஆனால் சமஸ்கிருத காதல் மரபில் பெயர் சுட்டடா மரபு இல்லை ( Linehard: 2009:11). மேலும் சமஸ்கிருத காவிய மரபும் கூட பெயரையும், குறிப்பிட்ட சமயத்தையும் முன்னிறுத்தி தோன்றின. தமிழின் அக இலக்கியங்களில் தனி மனிதப் பெயர்களைச் சுட்டிக் கூறாததால் சங்க இலக்கியம் உலகப் பொதுவுணர்வைப் பெற சங்க புலவர்கள் வகுத்த உத்தியாகும் என்கின்றனர் ஆய்வாளர்கள் ( அகத்தியலிங்கம்: 1998:5). எனவே தமிழின் அகப் பாடல் என்ற தொடரே சங்க இலக்கிய அகப்பாடலை நினைவுபடுத்தும்; காரணம் அவை பல வழிகளில் தனிச்சிறப்பு வாய்ந்தவை என்கிறார் செ.வை.சண்முகம் (2012:107). தமிழின் அகக்கவிதைகள் போலவே சௌரபஞ்சாசிகாவிலும் பெயர் சுட்டா மரபு காணப்படுகிறது. எடுத்துக்காட்டுக்கு, ஹோமர் தனது காப்பியத்தில் அவரின் பிறப்பு மற்றும் அவரைப் பற்றிய தகவல்கள் எதையும் அவர் குறிப்பிடவில்லை. அவர் தன் அடையாளத்தைப் பற்றியோ அல்லது அவர் நாட்டைப் பற்றியோ எவ்விதத் தகவலும் இல்லை. அவர் எந்த நாட்டையும் வெறுக்கவும் இல்லை; புகழவும் இல்லை. அதுதான் அவரின் அறிவு. அவர் இந்த உலகத்தைத் தனதாக எண்ணினார் (Suzanne: 2001:34). இக்கோட்பாடு சங்க இலக்கியத்திற்கும் நமது தொல்காப்பிய நூற்பாவிற்கும் பொருந்தும். எந்த ஓர் ஊரையும் எவர் ஒருவரையும் தன் உறவாக எண்ணுதல் பழந்தமிழர் தம் பண்பாடாகும். இதனை “யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்” (புறம்:192) என்ற கவிதை வரிகள் வழி அறியலாம்.

**சமஸ்கிருதக் கோட்பாடும், சௌரபஞ்சிகாவும்:**

சமஸ்கிருத்தின் காப்பியத்தின் வரவு அதன் இலக்கிய மரபை அறிமுகப்படுத்தியது எனலாம். அந்த காப்பிய மரபு தான் இலக்கியத்தின் கொள்கையும், கட்டமைப்பையும் ஒருங்கே அறிமுகப்படுத்தியது. சமஸ்கிருத காப்பிய மரபை தண்டியலங்காரம் பின்வருமாறு கூறுகிறது.

*மலை கடல் நாடு வளநகர் பருவம்*

*இரு சுடர்த் தோற்றம் என்று இனையன புனைந்து*

*நல் மணம் புணர்தல் பொன்முடி கவித்தல்*

*பூம்பொழில் நுகர்தல் புனல் விளையாடல்*

*தேன் பிழி மதுக்களி சிறுவரைப் பெறுதல்*

*புலவியில் புலத்தல் கலவியில் களித்தல் என்று*

*இன்னன புனைந்த நல் நடைத்து ஆகி*

*மந்திரம் தூது செலவு இகல் வென்றி (தண்டி:8)*

இதன் வரையரை காப்பியத்திற்கு பொருந்துகிறது. ஆனாலும் காப்பியத்திற்கு கூறப்பட்ட மலை, கடல், நாடு போன்றவற்றின் வருணனைகள், பூம்பொழில் நுகர்தல், புனலாடல், புலவியில் புலத்தல், கலவியில் களித்தல், செலவு, தூது ஆகியன காதல் மரபிற்கும், வேறு சில சமஸ்கிருத இலக்கியங்களுக்கும் பொருந்திவருகின்றன. சான்றகா கிழ்க்காணும் பாடல் அவன் காதலில் பெற்ற இன்பதை அழகுற பதிவு செய்துள்ளது.

*. கடந்து போன நாட்கள்*

*மீண்டும் என்நினைவில்*

*கவர்ந்திழுத்த மான்விழிகள்*

*அமிர்தம் நிறைந்த மார்பகங்கள்*

*இன்பம் தரும் சொர்க்கம்*

*அவள் (சௌ.ப:21)*

மேலும் சமஸ்கிருத மொழியில் காதல் மரபுக்கென்று தனிநூல் உருவாகவில்லை. மேற்கூறியவாறு சமஸ்கிருத இலக்கியத்தின் தொடக்கம் காப்பிய மரபு என்று அறியப்படுகிறது. மொழியின் முதல் தரவாக மகாபாரதம், இராமயணம் போன்ற காப்பியங்களும், வேதங்களும், உப நிடதங்களும் தோன்றின. சமஸ்கிருத காதல் மரபை ஆராய்ந்த சுஷில்குமார் (1929) அவர்கள் காதல் மரபை இரண்டு கூறாகப் பகுத்தார். அதன் முறையைப் பின்பற்றி பிற ஆய்வாளரும் காதல் மரபை இரண்டு கூறாகப் பகுத்துள்ளனர் அவை, கூடல் (love in union) – சம்போகா, பிரிதல் (love in separation) – விப்ரலம்பா எனப்படும் (Shah: 2009: 29).

**இயற்கையைப் பாடுதல்:**

மற்ற மொழி இயற்கைக் கவிதைகளிலிருந்து சங்க அகக்கவிதைகள் பெரிதும் மாறுபடுகின்றன. காரணம் யாதெனின் மற்ற மொழிக்கவிதைகள் இயற்கைக் கூறுகளை உள்ளடக்கி கவிதைகள் பாடப்பட்டன. ஆனால் தமிழில் தோன்றிய சங்க அகக்கவிதைகள் இயற்கையையே பாடுபொருள்களாகக் கொண்டுள்ளன. ஆதலால் சங்கக் கவிதைகளில் காணப்படும் ஐந்திணை மரபு எம்மொழியிலும் காணவியலாது. மேலும் குறிப்பாக ஐந்து நில அமைப்பும் அதில் காணப்படும் இயற்கை சூழமைவுகளையும் பருவ மாற்றங்களையும் கொண்டு அகக்கவிதை இயற்றப்பட்டன. இச்சிறப்பு மிக்க கவிதைகள் மற்ற மொழிகளில் இடம் பெறவில்லை. தலைவன் தலைவி ஆகிய இருவருக்கும் இடையில் உள்ள காதல் உணர்வுகள் இயற்கை மூலமே உணர்த்தப்பட்டன. சான்றாகத் தலைவனுக்கும் தலைவிக்கும் இடையே உள்ள காதல் உறவைப் பின்வருமாறு உணர்த்துகிறாள் தோழி. சிறு மூங்கில்களை வேலிகளாக உடைய தலைவனின் மலை நாட்டில் உள்ள பலா மரத்தின் சிறிய கிளையில் பெரிய பழம் தொங்குகிறது. அதுபோல தலைவியின் உயிர் மிகச்சிறியது. அவள் கொண்ட காதலோ பெரியது என்கிறாள் தோழி *(கு.தொ: 18)*. இப்பாடலில் தலைவியின் உயிர் பலாப்பழம் போல் தொங்கிக் கொண்டிருக்கிறது. அதனால் விரைந்து மணம் செய்க என்று தலைவனிடம் தோழி கூறுவதாக இப்பாடல் அமைந்துள்ளது. சமஸ்கிருத சௌரபஞ்சாகிகாவிலும் இயற்கைக் கூறுகள் காணக்கிடைக்கின்றன. அந்நூலிலும் தலைவன் தலைவியின் அழகை இயற்கையுடன் ஒப்பிட்டுக் கூறுவதும் உண்டு.

*இப்போதும் அவள் நினைவில்*

*களப்படைந்த மனதை*

*மகிழ்வித்த திரள்கூந்தல்*

*காமத்திற்கு ஏங்கும் கன்னம்*

*பார்த்ததும் கழுத்தைப் பற்றிக்கொள்ளும்*

*திராட்சைக் கொடி கைகள்*

*யாவற்றையும் மறைக்கும்*

*என்காதல் இரகசியம் (சௌ.ப. 4)*

*குங்குமப்பூ வாசனையால்*

*தீட்டப்பட்ட தங்க உருவம் (சௌ.ப. 22)*

மேற்கண்ட பாடலில் தலைவியின் கைகள், திராட்சைக் கொடிக்கு ஒப்பாகக் கூறப்பட்டன. மேற்கண்ட பாடலில் பயன்படுத்தபட்ட குங்குமப்பூ, திராட்சை போன்றவற்றை உவமைகளாகப் பயன்படுத்தி உள்ளாதல் இக்கவிதை காஷ்மீரில் உருவானது என்று கூறலாம். மேலும், தலைவியின் அழகையும் அவளது மென்மையான நடையையும் அன்னத்துடன் ஒப்புமைப்படுத்துகிறது கீழ்க்காணும் பாடல்.

*இப்போதும் என்காதலியை*

*நினைக்கிறேன்! அசோக*

*இளந்தளிர் போன்ற கரங்கள்*

*கூர்மைமிக்க மார்பகங்கள்*

*மறைந்திருக்கும் அன்புப் புன்னகை*

*அன்னம் போல் நடக்கும்*

*இன்ப நடை*  (சௌ.ப. 12 )

**இயற்கைப் புணர்ச்சி**

தலைவன் தலைவி ஆகிய இருவரும் ஒருவரையொருவர் முதலில் பார்க்கும்பொழுது இயல்பாக அவர்களது இதயம் காதலைப் பரிமாறிக்கொள்ளும். அதன்பின் இருவருக்கும் இடையில் உருவாகும் காதலைப் பின்வருமாறு தொல்காப்பியம் சுட்டுகிறது.

*நாட்டம் இரண்டும் அறிவுடம் படுத்தற்குக்*

*கூட்டி யுரைக்கும் குறிப்புரை யாகும் (தொல். அகத். 5)*

தலைவன் தலைவி ஆகிய இருவரின் உள்ளக் குறிப்பைப் பார்வையால் பரிமாறிக் கொள்வர். காதலை இருவரின் கண்களும் பரிமாறிக் கொள்ளும். இவ்வாறு கண்களால் காதலைப் பரிமாறிக்கொள்வதைப் பின்வரும் திருக்குறள் தெளிவாகக் கூறுகிறது.

*கண்ணொடு கண்ணினை நோக்கொக்கின் வாய்ச்சொற்கள்*

*என்ன பயனும் இல (குறள். 1100)*

தலைவனும் தலைவியும் கண்ணால் பேசிக் கொள்வார்கள் என்கிறார் திருவள்ளுவர். இவ்வாறு தலைவன் தலைவி ஆகிய இருவரும் ஒருவரையொருவர் காதல் கொள்வர். இவ்வாறு காதலர்கள் இருவரும் உள்ளத் தளவில் இணைவதை உள்ளப் புணர்ச்சி என்றும் கூறலாம் (மாணிக்கம்:2007:42). இருவருக்கும் இடையில் ஏற்படும் உள்ளப் புணர்ச்சிக்கு மெய்யுறு புணர்ச்சி வழியாகிறது. தலைவனும் தலைவியும் தோய்த்த மெய்யுறு புணர்ச்சியைப் பல சங்க அகக்கவிதைகள் படம் பிடித்தாற் போல் பதிவு செய்துள்ளன. சௌரப்பஞ்சாசிகாவிலும் இயற்கைப் புணர்ச்சி பற்றிய கவிதைகள் காணப்படுகின்றன.

*இணைப்பிரியா பறவைகளாய்*

*காமமே உருவான கண்கள்*

*பரிமாறிக் கொண்டன காதலை! (சௌ.ப. 8)*

தலைவனும் தலைவியும் காதலைக் கண்களால் பரிமாறிக்கொள்ளும் விதத்தைப் பாடல் பதிவு செய்துள்ளது. இவ்வாறு இருவருக்கும் இடையில் காதல் ஏற்பட்டது. இதன்பின்பு தலைவன், தலைவி ஆகிய இருவரிடத்தும் மெய்யுறு புணர்ச்சி ஏற்படுகிறது. மெய்யுறு புணர்ச்சியில் ஈடுபட்டத் தலைவன் தலைவியின் அழகைப் பின்வருமாறு வருணிக்கிறான்.

*தாமரைப் போன்ற கண்கள்*

*சிற்றிடை தாங்கும்*

*அகன்ற மார்பகம்*

*காதலால் அவளை அனைத்து*

*மதுகுடித்த பைத்தியக்காரன் நான்*

*திருப்திபடாத வண்டுபோல்! (*சௌ.ப.20)

தாமரை போன்ற அழகுக் கண்களையும், சிறிய இடையையும், அகன்ற மார்பகத்தையும் உடைய தலைவியை அணைத்து மதுகுடிப்பது போல இதழைச் சுவைத்த பைத்தியக்காரனாகிய தலைவனின் மனம் திருப்திபடாத வண்டு போல் மீண்டும் மீண்டும் தலைவன் இன்பம் பெற்றான். இவ்வாறு மெய்யுறு புணர்ச்சி நிகழ்ந்ததாக விவரிக்கிறது இப்பாடல். மெய்யுறும் புணர்ச்சியில் தலைவியிடம் பெற்ற இன்ப உணர்வைத் தலைவன் மீண்டும் பெற விழைகிறான் . எனவே மெய்யுறுபுணர்ச்சி நடந்த இடத்திற்கு மீண்டும் வந்து தலைவியைத் தேடுவான். இவ்வாறான இயற்கைப் புணர்ச்சி புணர்ந்து நீங்கும் தலைவன் கூறியதாக குறுந்தொகை கவிதை அமைந்துள்ளது.

*சுனைப்பூக் குற்றுத் தொடலை தைஇப்*

*புனக்கிளி கடியும் பூங்கட் பேதை*

*தான்அறிந் தனளோ இலளோ பானாள்*

*பள்ளி யானையின் உயிர்த்து, என்*

*உள்ளம் பின்னும் தன்உழை யதுவே! (குறுந். 142)*

சௌரபஞ்சாசிகாவிலும் தலைவன் தலைவியுடன் இணைந்த இயற்கைப் புணர்ச்சியைப் பற்றி மீண்டும் எண்ணிப்பார்ப்பதாகவும் பாடல்கள் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. தலைவன் தலைவியைக் காணமுடியவில்லை. அதனைத் தன் நெஞ்சிடம் சொல்லிவருந்துவதாகக் கீழ்க்காணும் பாடல் அமைந்துள்ளது.

*இப்போதும் கூட*

*மீண்டும் அவளைக்காண*

*முகமான முழுநிலவு செழிக்கும்*

*காமமே உருவான மார்பகம்*

*உடலை எரிக்கும் காதல்கணைகள்*

*உடனே குளிர்விப்பேன் அவளை (சௌ.ப.: 2)*

சமஸ்கிருதத்தின் சௌரபஞ்சாசிகாவிலும் தலைவன், தோழனிடம் தலைவியின் அழகைக் கூறுவதாகக் கீழ்க்காணும் பாடல் அமைந்துள்ளது.

*இப்போதும் நினைக்கிறேன்*

*அவளின் அழகுரகசியங்களை*

*மைபூசிய வரிசைகண்கள்*

*பின்னிய கூந்தலில் பூராகம்*

*இளஞ்சிவப்பு இதழ்கள்*

*முத்துப்போன்ற பற்கள்*

*தங்க வளையல் பின்னிய கரங்கள்* (சௌ.ப. 16)

தலைவன் தலைவியுடன் மகிழ்ந்திருந்த பற்றி தோழனிடம் கூறுகிறான். தலைவி மைபூசிய வரிசை கண்களையும் பின்னிய அழகுக் கூந்தலையும் சிவப்பு இதழ்களையும் முத்துப் போன்று மின்னும் பற்களையும் தங்க வளையல் மின்னும் கரங்களையும் உடையவன் என்று அவளின் அழகு இரகசியங்களைத் தோழனிடம் கூறுவதாகக் கவிதை அமைந்துள்ளது.

**கனவு நிலை அறிதல்**

காதல் கொண்ட தலைவனும் தலைவியும் நேரில் சந்திக்க இயலாத பொழுது கனவில் சந்தித்துக் கொள்வதாகக் கூறுவது அகமரபுக் கூறுகளில் ஒன்று. காதல் நினைவுகளில் தலைவி காணும் கனவுலகத் தலைவனைப் பற்றி திருவள்ளுவர் கனவுநிலை உரைத்தல் என்ற தனி அதிகாரமே படைத்துள்ளார். நனவில் வந்து அன்பு செலுத்துவதால் உயிர் வாழ்வதாகக் கூறுவாள்.

*நனவினால் நல்கா தவரைக் கனவினைக்*

*காண்டலின் உண்டென் உயிர் (தி.கு: 1115)*

தலைவன் தலைவியைப் பிரிந்திருந்தான். அன்று இரவு அவன் கனவில் அவள் வந்து துன்பத்தைப் போக்கினாள் என்று தலைவன் கூறுகிறான்.

*நுண்பூண் மடந்தையைத் தந்தோய் போல*

*இன்துயில் எடுபுதி கனவே!*

*எள்ளார் அம்ம, துணைப்பிரிந் தோரே (கு.தொ: 147)*

நனவில் காதலியைக் காணாமல் தலைவன் வருந்தினான். அன்றிரவு அவன் கனவில் வந்து தலைவி கடுந்தொல்லைக் கொடுத்ததால் அவன் உறக்கம் தடைப்பட்டது. ஆனாலும் தன் வாழ்க்கைத் துணையைக் கனவாவது காட்டியதால் கனவை யாரும் இகழமாட்டார்கள் என்று தலைவன் கூறுகிறான். சௌரப்பஞ்சாசிக்காவும் தலைவன் கனவு காணும் முறைமையைப் பற்றிய கவிதைகள் இடம்பெற்றுள்ளன.

*அவளைக் கனவில் கண்டால்*

*விடாமல் இறுக்கி அணைப்பேன்*

*இதழ்களை! இப்போது*

*பிரிவால் வாடும் கண்கள்*

*வெம்மையாய்! வெறுமையாய்*! (சௌ.ப:6)

**தும்மல் எனும் குறியீட்டு மொழி:**

காதல் மரபில் தும்மல் என்பது ஒரு குறியீட்டு மொழியாகும். தமிழ் பண்பாட்டில் யாரேனும் தும்மினால் அவனை நூறாண்டு வாழ்க என்று வாழ்த்துவது இன்றும் காணப்படுகிறது. ஆனால் தலைவி முன்பு தலைவன் தும்மினால் ஒருமுறை வாழ்த்துவதும், மீண்டும் தும்மினால் யாரை நினைத்து தும்மினீர் என்று ஊடல் கொள்வதும் திருக்குறளில் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது.

*வழுத்தினாள் தும்மினேன் ஆக அழித்தழுதாள்*

*யாருள்ளித் தும்மினீர் என்று (தி.கு:1117)*

மற்றொரு குறளில் தலைவியோடு தலைவன் ஊடல் கொண்டு இருக்கும் போழுது தலைவி தன்னை நெடுங்காலம் வாழ வாழ்த்துவாள் என்று தலைவன் தும்மினார் என்ற பதிவும் காணப்படுகிறது.

*ஊடி இருந்தேமாத் தும்மினார் யாம்தம்மை*

*நீடுவாழ் கென்பாக் கறிந்து (தி.கு:1112)*

சௌரப்பஞ்சாசிக்காவிலும் தும்மல் பற்றிய கவிதைகள் காணப்படுகின்றன. தலைவன் தலைவியை காதலித்து வந்தான். அதனைத் தலைவியிடம் சொல்லமால் மறைத்தான். அப்பொழுது தலைவன் தும்மியதும் தன்னை நினைத்து தும்மினான் என்று தலைவி வாழ்த்தினாள்.

*காதலை சொல்ல மறுத்த*

*தும்மல்!*

*பதற்றத்துடன் நீ வாழ்வாய்க! (சௌ.ப:9)*

தலைவன் தலைவியின் வாழ்த்துக்காக ஏங்கியதையும் கவிதைகள் குறிப்பிட்டுள்ளன.

*தும்மல் கேட்டு விழித்தாள்!*

*பதற்றத்துடன் சொல்ல மறுக்கிறாள்*

*நீ வாழ்வாயாக என்று! (*சௌ.ப:11)

**வளையல் குறியீடு:**

தலைவியைப் பிரிந்து பொருள் தேடச் சென்றான். அவன் அவ்வாறு பிரிந்து செல்லும் பொழுது குறிபிட்ட கார்கால பருவத்தில் திரும்பி வருவேன் என்று தலைவியிடம் கூறிச் சென்றான். ஆனால் அவன் கூறிச் சென்ற கார்ப்பருவத்தில் தலைவன் திரும்பி வரவில்லை என்பதற்காக வருந்துவாள். அந்த வருத்தம் மிகவே அவள் உடல் மெலிந்தது. தலைவி மெலிதலின் வெளிப்பாடாக அவளின் கைவளை நெகிழ்ந்தது என்று கூறுவது தமிழ் மரபின் குறியீடாகும். தலைவி கைவளையல் நெகிழ்ந்ததை தோழி தலைவனிடம் அறிவித்து அவனை விரைந்து வரமாறுக் கூறுவாள்.

*கோடீ ரிலங்கு வளைநெகிழ நாடொறும்*

*பாடில கலுழுங் கண்ணோடு புலம்பி (கு. தொ:11)*

தலைவி தலைவனை நினைத்து வருந்தினால் அதனால் அவள் உடல் மெலிந்தது. அதனால் அவள் கையில் அணிந்திருந்த சங்கு வளையல்கள் நழுவின என்று தலைவிக் கூறி அழுகிறாள். வளையல் நழுவியதால் தலைவி நோயுற்றதாகவும் கூறுவர்.

*ஆய்வளை நெகிழவு மயர்வுமெய் நிற்பவு*

*நோய்மலி வருத்த மன்னை யறியா (கு. தொ:316)*

தலைவன் சொன்ன காலம் திரும்பி வரததால் தலைவியின் கைவளையல்கள் நெகிழ்ந்தன. உடலும் சோர்வடைந்து விட்டதாக தோழியிடம் தலைவிக் கூறினாள். சௌரப்பஞ்சாசிகாவில் வளையல் விழுதல் குறியீடாக கூறப்பட வில்லை. ஆனால் தலைவி வளையல் அணிந்ததைப் பற்றிய கவிதைகள் இடம் பெற்றுள்ளன. தலைவியின் அழகை வருணிக்கும் பொழுது அவள் பொன்னால வளையலை அணிந்தாகக் குறிப்பிட்டுள்ளனர்.

*இளஞ்சிவப்பு இதழ்கள்*

*முத்துப்போன்ற பற்கள்*

*தங்கவளையல் பின்னிய*

*கரங்கள்! (சௌ.ப:16)*

**பூச்சூடுதல்**

தலைவி பூச்சூடும் வழக்கத்தைக் கொண்டிருந்ததைச் சங்க இலக்கியம் பதிவு செய்துள்ளது. தலைவி பல வகை மலர்களைச் சூடியதைக் குறுந்தொகையும் குறிப்பிடுகிறது.

*கூந்தல் வேய்ந்த விரவு மலரு திர்த்துச்*

*சாந்துனர் நறுங்கதுப் பெண் தலைநீவி (குறுந். 312)*

தலைவி கூந்தலில் சூடிய பல வகையான மலர்களை நீக்கி மணம் மிக்க எண்ணெய் தடவும் வழக்கத்தைக் கொண்டிருந்தனர். சௌரபஞ்சாசிகாவிலும் தலைவி கூந்தலில் பூச்சூடியது பற்றிய கவிதை காணப்படுகிறது.

*அவள் அழகு ரகசியங்களை*

*இப்பொழுதும் நினைக்கிறேன்*

*மைபூசிய வரிசைக் கண்கள்*

*பின்னிய கூந்தலில் பூராகம் (சௌர. 16)*

**பிரிவாற்றமை**

தலைவன் தலைவியைப் பொருள்தேட அல்லது ஏதேனும் ஒரு காரணத்திற்காகப் பிரிந்துசெல்வான். அவ்வாறு தலைவன் பிரிந்து செல்வதால் தலைவி மீளாத் துயரம் கொள்வாள். அவன் பிரிவை உணர்ந்து தலைவி படும் துயரப் போக்கைச் சங்க இலக்கியம் அழகுற எடுத்துரைத்துள்ளது. குறிப்பாகப் பாலைத் திணைக் கவிதைகள் பிரிவாற்றாமைத் துறையை வெகுவாகப் பதிவுசெய்துள்ளன.

*வெந்திறற் கடுவலி பொங்கர்ப் போர்தென*

*நெற்றுவிளை உழிஞ்சில் வற்ற லார்க்கு*

*மலையுடை யருஞ்சுர மென்பநம்*

*முலையிடை முனிநர் சென்ற வாறே (கு.தொ: 39)*

தலைவன் தலைவியுடன் இல்லற இன்பம் துய்த்து வந்தான். அவ்வாறான இன்பங்களுக்கு இடையே பொருள்தேடிப் பிரிந்து சென்றான். அதனை அறிந்த தலைவி என் மார்பைத் தழுவி இன்பம் கொள்ள வேண்டிய தலைவன் அதனை வெறுத்து பாலை நிலவழியைக் கடந்து சென்றான். அதனை நினைத்து தலைவி வருந்தினாள். இவ்வாறு தலைவன் தலைவியைப் பிரிந்துசெல்வதால் அவள் உறங்காமல் விழிந்திருந்ததையும் குறுந்தொகைப் பதிவுசெய்துள்ளது.

*அதுகொல் தோழி காம நோயே*

*வதிகுரு குறங்கு மின்னிலைப் புன்னை*

*யுடைதிரைத் திவலை யரும்புந் தீநீர்*

*மெல்லம் புலம்பன் பிரிந்தெனப்*

*பல்லித ழுண்கண் பாடொல் லாவே (கு.தொ: 5)*

தலைவன் தலைவியைப் பிரிந்துசென்றான். அவன் அழகிய புன்னை மரத்தையுடைய நெய்தல் நிலத்திற்கு உரியவன். அவன் பிரிந்துசென்றதால் தலைவியின் மையுண்ட கண்கள் உறங்காமல் உழல்கிறது. தலைவனைப் பிரிந்த தலைவியின் கண்கள் உறங்காது என்பது ஒரு மரபாகும். சௌரபஞ்சாசிகாவிலும் பிரிவுத் துயரத்தைப் பல கவிதைகள் பதிவு செய்துள்ளன.

*பொறுக்க முடியா*

*அவளின் பிரிவு*

*தீயைவிட கொடுமையானது (சௌ.ப. 27)*

தலைவன் தலைவியைப் பிரிந்ததைத் தமிழ் அகக் கவிதைகள் எடுத்துக்காட்டியுள்ளன. சௌரபஞ்சாசிகா தலைவியைப் பிரிந்ததால் தலைவன் படும் துன்பத்தை அழகுறக் கூறியுள்ளது. அவளின் பிரிவு தீயைவிட கொடுமையானது என எண்ணி வருந்தினாள். அவ்வாறான அழகுத் தலைவியைப் பிரிதல் விஷமென்றும் அவளை இணைத்தால் வாழ்க்கை அமிர்தம் போல் இனிமையாகும் என்று கூறுவான்.

*அவளைப் பிரிதல் விஷம்*

*மீண்டும் இணைந்தால்*

*அமிர்தம் போல் இனிமை (சௌ.ப. 31)*

**தொகுப்புரை:**

இலக்கியங்களில் வழங்கிய காதல் கவிதைகளின் வழியே பண்டையய சமூகத்தில் காணப்படும் ஒற்றுமைகள் பற்றிய செய்திகள் தொகுத்துக் கூறப்பட்டன. குறுந்தொகையில் இடம்பெற்ற பாடல்கள் மூலம் தமிழ் காதல் மரபு பற்றிய செய்திகள் போல சில ஒற்றுமைப் பண்புகள் சௌரப்பஞ்சிகாவின் கவிதைகளுடன் ஒப்புமைப் படுத்தப்பட்டன. அவ்வாறே தமிழ் மற்றும் சமஸ்கிருத மொழிகளில் இடம்பெற்ற காதல் பாடுபொருள்கள் பற்றியும், அவை குறுந்தொகை மற்றும் சௌரபஞ்சாசிக்கா ஆகிய நூல்களில் இடம்பெற்ற இயற்கை அமைப்பு, இயற்கைப் புணர்ச்சி மற்றும் மெய்யுறு புணர்ச்சி பற்றியும் விளக்கப்பட்டுள்ளன. மொழியமைப்பும், சமூக அமைப்பும் வேவ்வேறாக இருந்தாலும் காதல் வாழ்வில் காணப்படும் சிற்சில ஒப்புமை நிகழ்வுகளை கட்டுரை சுட்டிக் காட்டியுள்ளது.

மேற்கோள் நூல்கள்:

மாணிக்கம். வ.சு.ப. 2007. தமிழ்க் காதல், சிதம்பரம்: மெய்யப்பன் பதிப்பகம்.

அகத்தியலிங்கம்.ச. 1998. கவிதை உருவாக்கம், தஞ்சாவூர்: தமிழ்க்கலை

சௌரிப்பெருமாள் அரங்கனார்.தி. ( பதி). 2015. குறுந்தொகை, சென்னை: உலகத் தமிழராய்ச்சி நிறுவனம்.

Shah Shalini. 2009. Love, Eroticism and Female Sexuality in Sanskrit Literature, Delhi: Monahar Publication.

Kumar Sushil.1929. Treatment of Love in Sanskrit literature, Calcutta: S. K. Das.

Barbar Stoler Miller (Tl). 1993. Billhana - Caurapancasika ( The Love Theif), New Delhi: Penguin Books.